



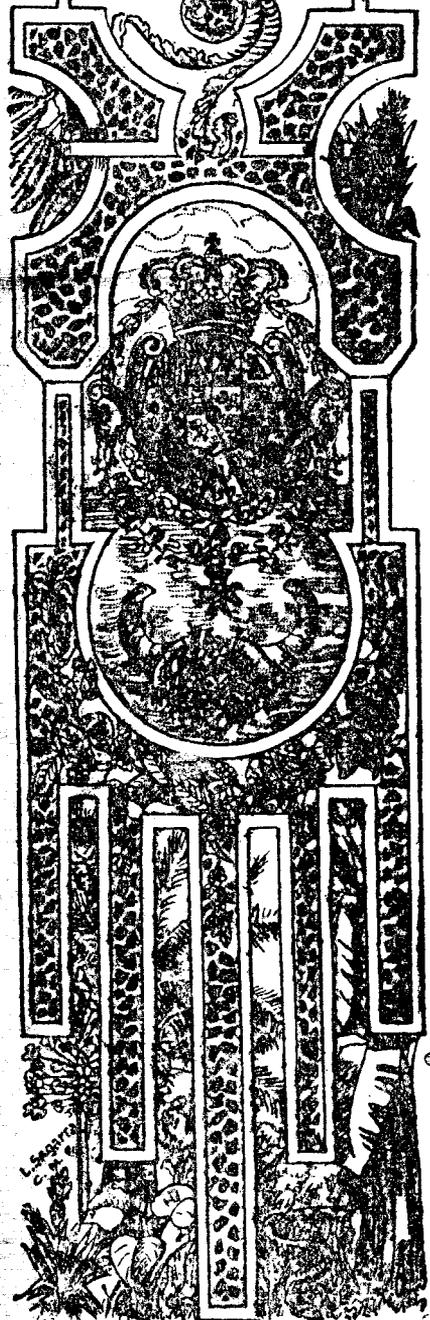
## Religión y Moral

SANTORAL.— AGOSTO DE 1918

- 26 Lunes.—Stos. Ceferino papa, Rufino ob.  
 27 Martes.—La Transverberación del corazón de Santa Teresa de Jesús. Nuestra Señora de la Alegría.  
 28 Miércoles.—Stos Agustín ob y dr  
 29 Jueves.—La Degollación de San Juan Bautista.  
 30 Viernes.—Stos. Pelayo, y Celedonio.  
 31 Sábado.—*Nuestra Señora de la Consolación*, y Ramón Nonato mercedario cardenal.

### SEPTIEMBRE

- 1 Domingo xv después de Pentecostés.—Nuestra Señora de la Cinta, y Stos Gil. abad, y Lupo arz.  
 2 Lunes.—Stos. Antonlín diácono y Esteban rey.  
 3 Martes.—Stos. Nonito ob, Antonino niño.  
 4 Miércoles.—Stos. Marcelo ob, Ida viuda y Candida.  
 5 Jueves.—Stos. Lorenzo Justiniano ob.  
 6 Viernes.—Stos. Leto ob, Mansueto mr. Eugenio.  
 7 Sábado.—Stos Pánfilo ob, Cleodoaldo pbro.  
 8 Domingo.—*RoL Natividad de Nuestra Señora*, Stos. Eusebi mrs Adela virgen.  
 9 Lunes.—Nuestra Señora de Covadonga, Gorgonio.  
 10 Martes.—Stos. Hilario papa, Teobardo.  
 11 Miércoles.—Stos. Emiliano ob, Proto y Jacinto.





## Religión y Moral

SANTORAL.— SEPTIEMBRE DE 1918

- Día 11 M. Stos. Emilio ob., Proto y Jacinto mrs.  
 ,, 12 J. *El dulce Nombre de María* San Eulogio ob.  
 ,, 13 V. Stos Eulogio y Amado obs., y Felipe mr.  
 ,, 14 S. *La Exaltación de la Santa Cruz*, y Santa Catalina de Génova viuda.  
 ,, 15 D. ✠ *Los Dolores Gloriosos de Nuestra Señora*, y Santos Nicomedes pbro., y Valerio mrs.  
 ,, 16 L. San Cornelio papa, Cipriano ob., y Edita vg.  
 ,, 17 M. La impresión de los llagas de San Francisco y San Lamberto Obispo.  
 ,, 18 M. San Jesé de Cupertino conf. Irene y Sofía mrs. *Témpora*  
 ,, 19 J. San Genaro ob. Rodrigo de Silos abad.  
 ,, 20 V. San Eustaquio. Teopista y Agapito mrs.  
 ,, 21 S. San Mateo apóstol y evangelista y Jonás profeta (*Témporas— Ordenes*)  
 ,, 22 D. ✠ Stos. Tomás de Villanueva ob. y conf. Mauricio y compañeros mrs.  
 ,, 23 L. San Lino papa y mr. y Constancio Sacristán  
 ,, 24 M. *Nuestra Señora la Merced* y San Gerardo ob.  
 ,, 25 M. San Fermín ob. Cleofás mr. y Aurelia vg.

## MADERAS DEL PAIS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuarterones. Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.—Laka Grande—  
 o a Julio Fonseca en Santa Isabel.



## Religión y Moral

SANTORAL.— SEPTIEMBRE DE 1918

- 26 Jueves.— Stos. Eusebio papa. y Amancio ob.
- 27 Viernes.— Stos. Cosme y Damián hermanos.
- 28 Sábado.— Stos. Wenceslao duque, Marcos pastor.
- 29 Domingo La Dedicación de San Miguel Arcángel
- 30 Lunes.— Stos Jerónimo dr. y fdr; Gregorio ob.

OCTUBRE

Mes dedicado a honrar a la Cma. Virgen con el Santo Rosario.

*La devoción a la Santísima Virgen es señal de predestinación*

- 1 Martes.— Santo Angel Custodio del reino de España
- 2 Miércoles.— Los Santos Angeles de la Guarda.
- 3 Jueves.— Stos. Cándido, Dionisio, Fausto, y Cayo.
- 4 Viernes.— Stos. Francisco e Ce Asis fdr.
- 5 Sábado.— Stos. Atilano, Apolinar y Froilán obs.
- 6 Domingo Stos Román y Magno obs; Bruno fdr.
- 7 Lunes.— *Ave la Señora del Rosario* y Stos.
- 8 Martes.— Nuestra Señora de la Victoria, y Stos.
- 9 Miércoles Stos.— Dionisio Aropagita cfr; Diosdado.
- 10 Jueves.— Stos. Florencio ob; Francisco de Borja.

## MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuartones. Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.—Laka Grande—  
o a Julio Fonseca en Santa Isabel.



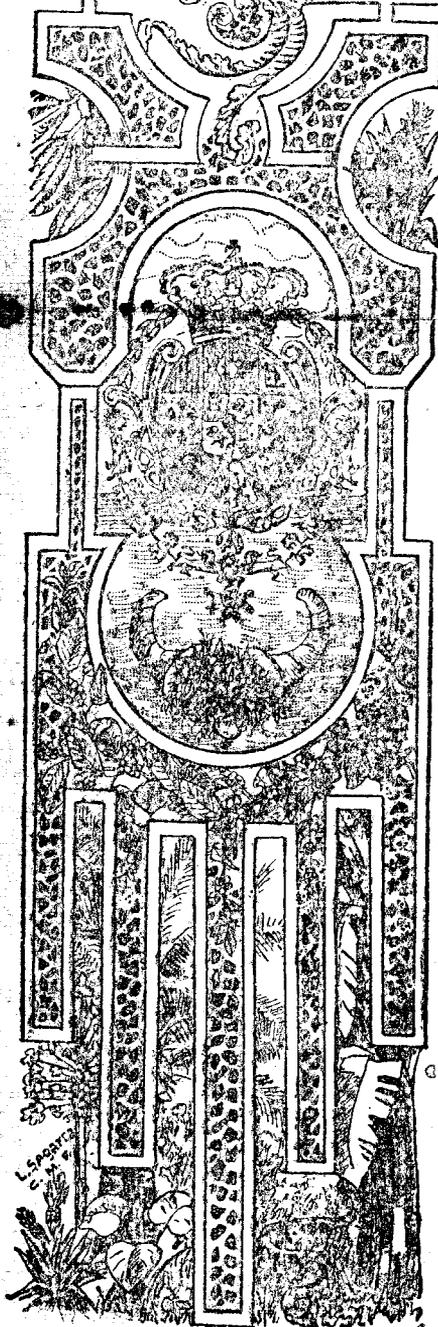
## Religión y Moral

SANTORAL.— OCTUBRE DE 1918

- 1<sup>o</sup> Viernes.—LA MATERNIDAD DE NUESTRA SRA. Stos. Germán y Nicésio obs., Ginés y Andrésico cfrs.
- 2<sup>o</sup> Sábado.—NUESTRA SEÑORA DEL PILAR y Stos. Félix y Cipriano obs. y Serafín Capuchino.
- 3<sup>o</sup> Domingo.—XXI después de Pentecostés.—NUESTRA SEÑORA DEL REMEDIO, y San Eduardo rey.
- 4<sup>o</sup> Lunes.—Stos. Calixto papa., Gaudencio ob.
- 5<sup>o</sup> Martes.—Sta. Teresa de Jesús fundadora.
- 6<sup>o</sup> Miércoles.—LA PUREZA DE NUESTRA SEÑORA Stos. Ambrosio y Florentino obs. y Galo abad.
- 7<sup>o</sup> Jueves.—Stos. Víctor y Erón obs.
- 8<sup>o</sup> Viernes.—San Lucas evangelista
- 9<sup>o</sup> Sábado.—San Pedro de Alcántara cfr.
- 10<sup>o</sup> Domingo.—XXII después de Pentecostés.—Stos. Feliciano obs., Juan Cancio pbro., y Marta.
- 11<sup>o</sup> Lunes.—Stos. Hilarión ab. y Asterio pbro.
- 12<sup>o</sup> Martes.—Stos. Veremundo ob., Severo pbro.
- 13<sup>o</sup> Miércoles.—San Pedro Pascual ob.
- 14<sup>o</sup> Jueves.—San Rafael arcángel.
- 15<sup>o</sup> Viernes.—Stos. Bonifacio I papa, y Frutos cf.

## MADEPAS DEL PAIS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuarterones. Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.—Laka Grande— o a Julio Fonseca en Santa Isabel.



DIRECCION.—BASILE  
ADMINISTRACION.—BANAPA

# "La Guinea Española"

PARA LOS ABONOS Y  
RECLAMACIONES DIRIGIRSE A  
LA ADMINISTRACION DE  
—BANAPA—

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES.— CON APROBACION ECLESIASTICA

**PRECIOS DE SUSCRIPCION.— PAGO ADELANTADO**

En la Colonia Española	Un año	8 pesetas
	Seis meses	4 „
Fuera de la Colonia.	Un año	10 „
	Seis meses	5 „
	Certificada	15 „

N.º. suelto 0'50 cts; N.º. atrasado UNA Peseta.

Para Anuncios por  
tiempos convencionales dirigirse  
a la Administración de BANAPA

Suplicamos la mayor circulación  
de esta Revista

**PRECIOS DE ANUNCIOS. ESQUELAS Y COLUCADO  
—POR INSERCION—**

CUBIERTAS.—	Una página	20 pesetas.
	Media „	10 „
	Media columna de „	5 „
	Dos sextas partes de columna	3 „
	Una sexta „ „ „	1'50 „

TEXTO.—Lo mismo con recargo de 1 peseta

**Sumario.—***Texto.*—Por la Virgen del Pilar.—Noticias Coloniales de Fernando Poo.—Historia Contemporánea.  
—Para un Mausoleo.—CUBIERTAS.—Santoral.—Correspondencia Administrativa—Anuncios.

## POR LA VIRGEN DEL PILAR (1)

SEGUN se anunció en el número anterior de esta Revista, los días 12 y 13 del mes en curso, tuvo lugar en el Poblado de Zaragoza *bubi*, el sencillo festival cívico-religioso en honor de la Santísima Virgen del Pilar. Orgullosos pueden estar, cuantos han contribuido a tan simpático acto. Pero más orgulloso se siente el cronista al tomar sobre sí la amena, cuanto difícil tarea de presentar a los lectores de "La Guinea Española" bien sea borroneado con tintes, no de aurora o brillante atardecer, sino de nemóricos cambiantes, el cuadro perfilado, con cuanto nuestros ojos presenciaron y sintieron nuestros pechos, en el día más grande que han conocido los habitantes del simpático Poblado Zaragozano. Y no se vaya a creer que la chispa que ha prendido, el fuego del entusiasmo, haya sido producida por el concurso de poderosos elementos de ornamentación, de fastuosas indumentarias o del estruendoso aparato que despliegan en semejantes festejos las grandes Urbes del mundo civilizado; precisamente, la nota característica de dicho festival; la que le ha rodeado de deliciosos encantos, ha sido la sencillez, la familiaridad, y esa indefinible aleación de tal cual resabio de un salvajismo que fenece y tal cual es fuerza de una precoz civilización exagerada en sus manifestaciones.

Es que en él saludamos el primer acto de virilidad de un pueblo, considerado hasta hoy como infante, objeto del los cuidados de la madre más tierna, del corazón del Misionero.

Es que en ese día glorioso admiramos el resurgir de ese pueblo, reacio a los paternales clamores de la Providencia y gustamos el primer fruto sazonado de ese árbol, plantado junto a las corrientes de las aguas, regado con los sudores de heroicos Misioneros y dirigido por su exquisitos cuidados.

**Origen del festival**— Sabido es que el Poblado de Zaragoza *bubi* acostumbraba celebrar la fiesta de su excelso Patrona el día 2 de Enero entre otras razones, por hallarse entonces ya libres del tráfico de la recolección y disponer de más medios y mejor tiempo. No obstante este año el día 20 de Septiembre convinieron con el R. P. Superior de Banapá en celebrarla el mismo día de la Virgen del Pilar, determinando en principio darle la solemnidad de otros años. El día 22 del mismo mes el Padre que fué a dicho Poblado para que pudiesen cumplir con precepto dominical, les exhortó a celebrar la tal fiesta con pompa extraordinaria, ya que S. M. el Rey (Q. D. G.) había declarado ese día fiesta nacional. Que convenia tomasen con tiempo las cosas, convocando una junta de los principales, a fin de concretar los festejos con que dadas las circunstancias podían celebrar *fecha tan notable*. Al día siguiente como resultado de la junta habida, empezó a circular por el pueblo un papel en que se encabezaba una suscripción, acompañada del siguiente *bando*, fechado el mismo día 22:

### BANDO

D. ANTONIO COPACHITO Y BETEO,  
ALCALDE DE ESTA POBLACION DE  
ZARAGOZA ORDENA Y DICE:

ESTANDO YA PROXIMA LA FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR, QUE ES LA PATRONA DE NUESTRO PUEBLO, OS

(1) En atención al sentimiento patriótico que informó el festival, cívico-religioso, a la Virgen del Pilar Patrona de la Guardia Colonial, a la "Fiesta de la Raza" y a nuestros buenos aragoneses, se da preferencia a la relación de las fiestas, haciéndola figurar como artículo de fondo.

T. de la D.



## Quincena Religiosa

### SANTORAL.—NOVIEMBRE

- 11 Lunes.—Stos. Martín ob., Menna soldado, Valentín y Feliciano mrs. y Ernestina vg.  
 12 Martes.—Stos. Martín papa, Aurelio y Publio obs., y Emiliano abad.  
 13 Miércoles.—Stos. Diego de Alcalá franciscano, Nicolás papa, Eugebio III arzobispo de Toledo.  
 14 Jueves.—Stos. Josafat ob., Serapio mr., y Veneranda virgen.  
 15 Viernes.—Stos. Eugenio I arzobispo de Toledo, Félix ob., Leopoldo marqués, y Gertrudis vg.  
 16 Sábado.—Stos. Edmundo ob., Alpidio senador, Otmaro ab., y Valerio, Marcelo y Rufino mrs.  
 17 Domingo XXVI después de pentecostés.—Stos. Gregorio taumaturgo ob., Acisclo y Victoria mrs.  
 18 Lunes.—La Dedicación de las Basílicas de San

- Pedro y San Pablo en Roma, y San Odón abd.  
 19 Martes.—Día 19.—Stos. Abdías profeta, Ponciano papa, Crispin ob., Feliciano mr., e Isabel reina de Hungría.  
 20 Miércoles.—Stos. Edmundo rey, Félix de Valois fdr., y Sila mártir.  
 21 Jueves.—LA PRESENTACION DE NUESTRA SEÑORA, y Stos. Gelasio papa, Mauro obispo.  
 22 Viernes.—Stas. Cecilia vg. y mr., y Trigidia abadesa.  
 23 Sábado.—Stos. Clemente papa, y Lucrecia mr.  
 24 Domingo XXVII y último después de Pentecostés.—San Juan de la Cruz fdr.  
 15 Lunes.—Stos. Gonzalo ob., Catalina vg. y mr. y Jucunda vg.

### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

#### SUSCRIPCION ABONADA

- MARIA—CRISTINA.— D. C. M. hasta fin de Octubre de 1919.— D. J. V. hasta fin de Agosto de id.— D. M. S. id.— D. R. S. y familia de Algemesí (Valencia) hasta fin de Octubre de 1919.  
 REBOLA.— D. J. C. hasta fin de Diciembre de 1918.  
 SAN CARLOS.— D. M. B. A. hasta fin de Septiembre de 1919.— Casa A. B. hasta fin de Marzo de 1919.  
 SANTA ISABEL.— Sres. L. Hnos. hasta fin de Abril de 1920.— D. L. L. hasta fin de Septiembre de 1919.— D. J. A. R. hasta fin de Marzo de 1919.  
 BASUPÚ D. R. B. hasta fin de Diciembre de 1919.

### MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuarterones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.

—Laka Grande—  
o a Julio Fonseca  
en Santa Isabel.



## Quincena Religiosa

### SANTORAL.— NOVIEMBRE

- 26 Martes.—Los Desposorios de Nuestra Señora con San José, y Stos Ciricio papa.
- 27 Miércoles.—Stos. Fecundo y Primitivo mrs., Basileo Amario obs, Acario pbro, y Barlaan monje.
- 28 Jueves.—Stos Gregorio III papa, Mansueto y Florenciano obispos.
- 29 Viernes.—Stos. Saturnino ob., Sisinio diácono, Blas y Demetrio mrs., e Iluminada virgen.
- 30 Sábado.— Stos. Andrés apóstol, Troyano ob., Constancio,

### —DICIEMBRE—

- 1 Domingo I de Adviento.— Stos Eloy Castriciano y Ursucino obs. Cándida mr., y Natalia.—I. B.
- 2 Lunes.—Stos. Eusebio ob., Marcelo diácono, y Bibiana Paulina, Adia, Elisa y Aurelia vgs.

- 3 Martes.—Stos. Francisco Javier jesuita, Sofonías profeta, Lucio rey y Magina mártir.
- 4 Miércoles.— **Primer miércoles de mes.**— Stos Pedro Crisólogo, y Bárbara vg. y mr.
- 5 Jueves.— Stos Giraldo arzobispo, Dalmacio ob., Anastasio y Crispina mrs., y Sabas abad.
- 6 Viernes.—Stos Nicolás de Bari arzobispo y Emiliano Dativa, Leocnia y Adela mártires.
- 7 Sábado.—Ambrosio dr. y Urbano obs., Martín ab., Agatón soldado y Fara vg.
- 8 Domingo II de Adviento.—I APURISIMA CONCEPCION DE NUESTRA SEÑORA, y Stos. Eutiquiano papa.
- 9 Lunes.— Stos. Restituto y Próculo obs., Cipriano ab. Basiano mr., y Leocadia y Valeria vgs.
- 10 Martes.—NUESTRA SEÑORA DE LORETO, y Stos. Melquíades papa, y Eulalia de Mérida vg. y mr.

### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

#### SUSCRIPCION ABONADA

SANTA ISABEL.— D. B. G. M. hasta fin de Septiembre de 1919.— D. S. A. C. hasta fin de Octubre de 1919.

### MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuartones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.

—Laka Grande—  
o a Julio Fonseca  
en Santa Isabel.



## Quincena Religiosa

### SANTORAL.— DICIEMBRE

- |   |  |
|---|--|
| <p>11 Miércoles.—Stos. Dámaso papa, Sabino obispo, Dámaso-Estéfana y Ponciano mártir.</p> <p>12 Jueves.—Stos. Sinesio, Constanca y Crescencio mártir.</p> <p>13 Viernes.—Stos. Autberto ob., Lucía vg. y mr. abadesa y el beato Juan de Marinonio.</p> <p>14 Sábado.—Stos. Nicasio, Espiridión y Pompeyo obispo.</p> <p>15 Domingo. <i>III de Adviento</i>.—Santos. Valeriano ob., Fortunato y Genaro mrs.—I. B.</p> <p>16 Lunes.—Stos. Eusebio ob., Valentin y Albina mrs., y Adelaida emperatriz.</p> <p>17 Martes.—Stos. Lázaro ob., mr., y Franco de Sena cfr.</p> <p>18 Miércoles.—La ESPECTACION DEL PARTO DE NTRA. SEÑORA: o Ntra. Sra. de la Esperanza <i>Témporas</i>.</p> | <p>19 Jueves.—Santos. Nemesio [mr. [Timoteo] ab., y Faustina virgen.</p> <p>20 Viernes.—Stos. Domingo de Silo ab., y Amón, Teófilo Zenón y Tolomeo mrs.</p> <p>21 Sábado.—Stos. Tomás apóstol, Anastasio y Severino obispos.</p> <p>22 Domingo.—Stos. Flavián, Honorato y Demetrio mrs. y Zenón soldado.</p> <p>23 Lunes.—Stos. Sérvulo paralítico, y Evaristo, Basilides, Agotopo, Gelasio y Victoria mrs.</p> <p>24 Martes.—Stos. Delfin ob., Gregorio presbítero y Tarsila vg.</p> <p>25 Miércoles.—<del>X</del> LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, y Sta Anastasia y Eugenia mrs.<br/><i>Abrense las relaciones.</i></p> <p>26 Jueves.—San Esteban protomártir.</p> |
|---|--|

### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

#### SUSCRIPCION ABONADA

MOKA (Concepción)— D. F. B. hasta fin de Noviembre de 1919.

## MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuartones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.  
—Laka Grande—  
o a Julio Fonseca  
en Santa Isabel.



## Quincena Religiosa

### SANTORAL.— DICIEMBRE

- 27 Viernes.—San Juan apóstol evangelista.—I. B.  
 28 Sábado.—Los Santos Inocentes mrs.—I. B.  
 29 Domingo.—Sto. Tomás canturiense ob. mr.,  
 30 Lunes.—La Traslación de Santiago apóstol.  
 31 Martes.—Stos. Silvestre papa, Sabiniano ob.

#### Enero de 1919.

- 1 Miércoles.—✠ LA CIRCUNCISION DE NUESTRO SEÑOR  
 JESUCRISTO y Stos Cocordio y Magno mrs., Ful-  
 gencio y Justino ob., y Eufrocina vg.  
 2 Jueves.—EL DULCE NOMBRE DE JESUS, y Stos. Ma-  
 cario abad, Argeo, Narciso Marcelino mrs. e Isi-  
 doro, Martiniano y Siridión obs.

- 3 Viernes.—Stos. Daniel, Zésimo y Anastacio, mrs.  
 4 Sábado.—Stos. Tito, Gregorio y Rigoberto obs.  
 5 Domingo.—Stos. Telesofro papa, mrs. Simeón Es-  
 tilita, Sinclita y Apolinar vgs.  
 6 Lunes.—LA EPIFANIA DEL SEÑOR O LA ADORACION  
 DE LOS SANTOS REYES GASPAR, BALTASAR Y MEL-  
 CHOR, Y STOS. MELONIO OB Y MAERA VG. Y MR.—I. B.  
 7 Martes.—Stos. Raimundo de Peñafort conf.  
 8 Miércoles.—Stos. Luciano y Compañeros mrs.,  
 9 Jueves.—Pedro y Marcelino obs.,  
 10 Viernes.—Stos. Agatón papa, Juan Bueno obs.

### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

#### SUSCRIPCION ABONADA

- SAMPAKA.—D. S. M. hasta fin de Mayo de 1919  
 SANTA ISABEL.—D. M. M. B. hasta fin de Junio  
 de 1919.—D. M. A. hasta fin de Noviembre de 1919,  
 SAN CARLOS.—D. J. C. hasta fin de Noviembre de  
 1919.

### MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase  
 de maderas en tablones, tablas y  
 cuartones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes  
 Raposo, Finca S. Joao.

—Laka Grande—  
 o a Julio Fonseca  
 en Santa Isabel.



## Quincena Religiosa

SANTORAL.— ENERO DE 1919

Día 11 Sábado Stos. Higinio, p y Salvio mrs.  
 Día 12\* Domingo Stos. Arcadio y Modesto mrs.  
 Día 13 Lunes Stos. Gumersindo pbr. y Godofredo.  
 Día 14 Martes Stos. Hilario ob. y Félix mrs.  
 Día 15 Miércoles San Pablo 1<sup>er</sup> ermitaño y Sta. Secundina virgen.  
 Día 16 Jueves Stos. Fulgencio y Taciano obs.  
 Día 17 Viernes San Antonio abad Ntra. Sra. de la Paz.  
 Día 18 Sábado La Cátedra de San Pedro en Roma.

Día 19\* Domingo *La Sagrada Familia* y San Canuto Rey.  
 Día 20 Lunes Stos. Fabián y Sebastián Solds. y mrs.  
 Día 21 Martes San Fructuoso, ob. y Sta. Inés virgen.  
 Día 22 Miércoles San Vicente, español diácono.  
 Día 23 Jueves San Ildefonso arzobispo de Toledo.  
 Día 24 Viernes La Descensión de Ntra Señora y San Timoteo ob.  
 Día 25 Sábado La conversión de San Pablo y Sta. Elvira virgen y mr.

### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

#### SUSCRIPCION ABONADA

BASUPÚ. C. R. hasta fin de Diciembre de 1919.  
 STA. ISABEL Sr. Capitán D. C. A. hasta fin de Diciembre de id.  
 LAKA. P. C. M. hasta fin de Junio de id.

### MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuarterones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.

—Laka Grande—  
 o a Julio Fonseca  
 en Santa Isabel.